

HABEGGER- Hydraulikantriebe

Die HABEGGER-Handseilzuggeräte HIT-16 und HIT-32 können mit wenig Aufwand auf Hydraulikantrieb nachgerüstet werden. Die Richtungsänderung wird durch Umstecken der Zylinderbefestigung vom Vorwärts- zum Rückwärtsganghebel erreicht. Das Hydraulikaggregat ist separat. Je nach Hydraulikantrieb lassen sich gleichzeitig ein oder zwei Geräte betreiben.



Entraînements hydrauliques HABEGGER

Les appareils de traction par câble manuels HIT-16 et HIT-32 peuvent sans grand mal être équipés ultérieurement d'un entraînement hydraulique. La direction de marche est chargée en permutant la fixation du vérin. Le groupe hydraulique est séparé. Suivant l'entraînement hydraulique, un ou deux appareils peuvent être entraînés.



HABEGGER hydraulic drives

HABEGGER manual wire rope hoists HIT-16 and HIT-32 can be converted to hydraulic drive in a straightforward procedure. The direction is changed by shifting the cylinder attachment from the forwards to the reverse lever. The hydraulic unit is separate. One or two units can be operated at the same time, depending on the hydraulic drive.

| Technische Daten | Caractéristiques techniques | Technical Data | HIT-16 H | HIT-32 H |
|--|---|--------------------------------------|-----------------|------------------|
| Abmessungen | Dimensions | Dimensions | 98 x 36 x 12 cm | 111 x 40 x 15 cm |
| Nennkraft | Force nominale | Rated force | 1600 kg | 3200 kg |
| Geschwindigkeit vorwärts/heben rückwärts/senken | Vitesse avance/soulever arrière/abaisser | Speed Forwards/lift Reverse/lower | 1,2 m/min | 0,3 m/min |
| | | | 2,0 m/min | 1,2 m/min |
| Gewicht ohne Seil | Poids sans câble | Weight without rope | 20,7 kg | 30,9 kg |

| Bezeichnung | Désignation | Name | Artikel-Nr. / No d'article / Article no. | |
|--------------------------------|---|------------------------------------|--|--------------|
| | | | HIT-16 H | HIT-32 H |
| Gerät mit Hebelrohr, ohne Seil | Appareil avec levier télescopique, sans câble | Unit with lever tube, without rope | 00799 | 00899 |
| Support | Support | Support | 00857 | 00164 |
| Hydraulikzylinder | Vérin hydraulique | Hydraulic cylinder | 00555 | 00158 |

Zubehör / Accessoires / Accessories

| Bezeichnung Informationen | Désignation Informations | Name Informations | Artikel-Nr. No d'article Article no. | Abmessungen Dimensions Dimensions | Gewicht Poids Weight |
|--|--|--|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Hydraulikschläuche mit Schnelltrennkupplungen · Innen Ø 9,5 mm · Druck max. 280 bar | Flexibles hydrauliques avec débranchements rapides · Intérieur Ø 9,5 mm · Pression max. 280 bar | Hydraulic hoses with quick disconnect connectors · Internal Ø 9.5 mm · Pressure max. 280 bar | 00450 | 3 m | 2,1 kg |
| | | | 00451 | 5 m | 3,3 kg |
| | | | 00452 | 10 m | 6,7 kg |
| Hydrauliköl in Kanister BP Bartran HV 32 · Viskosität 3,5 °E / 50° C | Huile hydraulique dans bidon BP Bartran HV 32 · Viscosité 3,5 °E / 50° C | Hydraulic oil in canister BP Bartran HV 32 · Viscosity 3.5 °E / 50° C | 00544 | 5 l | 5,0 kg |
| | | | 00546 | 10 l | 10,0 kg |
| Transportholzbox für Hydraulikgruppe | Caisses de transport en bois pour le groupe hydraulique | Wooden transport crate for hydraulic group | 01589 | 63 x 56 x 65 cm | 23 kg |
| Steuerblock für bestehende Hydraulikanlagen · 3/8" Anschluss · 5 – 15 l/min, 300/180 bar | Bloc de commande pour systèmes hydrauliques existants · Raccord 3/8" · 5 – 15 l/min, 300/180 bar | Control block for existing hydraulic systems · 3/8" connection · 5 – 15 l/min, 300/180 bar | 01611 | | 5 kg |

Hydraulikgruppen

Die Bedienung der Hydraulikgruppen ist einfach und schnell: Schläuche am Aggregat und am Seilzuggerät anschliessen. Motor anlassen, Hebel am Steuerventil betätigen und schon wird gezogen. Der doppelt wirkende Zylinder wird automatisch über das Umschaltventil gesteuert. Ein Überdruckventil schützt den Seilzug vor Überlastung.

Groupes hydrauliques

La commande des groupes hydrauliques est simple et rapide : raccorder les flexibles sur le groupe et l'appareil de traction par câble. Faire démarrer le moteur, actionner le levier sur la vanne-pilote et en avant. Le vérin à double effet est commandé automatiquement via la soupape d'inversion. Une soupape de surpression protège l'appareil de traction contre la surcharge.

Hydraulic groups

The hydraulic groups are quick and easy to operate: Connect the hoses to the unit and the wire rope hoist. Start the motor or engine, operate the lever on the control valve and rope pulling starts straight away. The double-action cylinder is automatically controlled by the changeover valve. A pressure relief valve protects the wire rope hoist against overload.

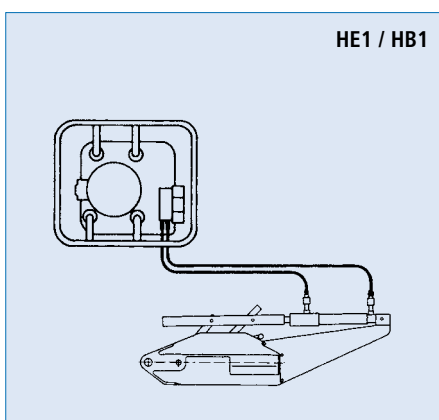
| Typ | Type | Type | Mit Elektromotor Avec moteur électrique With electric motor 400 V 50 Hz | | Mit 4-Takt-Benzinmotor Avec moteur à essence à 4 temps With 4-stroke petrol engine | |
|----------------------|-----------------------------|---------------------------|--|---------------|--|---------------|
| | | | HE 1 | HE 2 | HB 1 | HB 2 |
| Artikel-Nr. | No d'article | Article no. | 00530 | 00565 | 00529 | 00566 |
| Anschluss für Geräte | Raccordement pour appareils | Connections for equipment | 1 | 2 | 1 | 2 |
| Fördermenge | Débit | Capacity | 8,4 l/min | 2 x 8,4 l/min | 9,2 l/min | 2 x 9,2 l/min |
| Druck | Pression | Pressure | 160 bar | 160 bar | 160 bar | 160 bar |
| Tankinhalt | Contenance du réservoir | Tank content | 13 l | 17 l | 13 l | 17 l |
| Gewicht | Poids | Weight | 50 kg | 60 kg | 46 kg | 60 kg |
| Leistung | Puissance | Power | 1,5 kW | 2,9 kW | 3,7 kW | 5,9 kW |



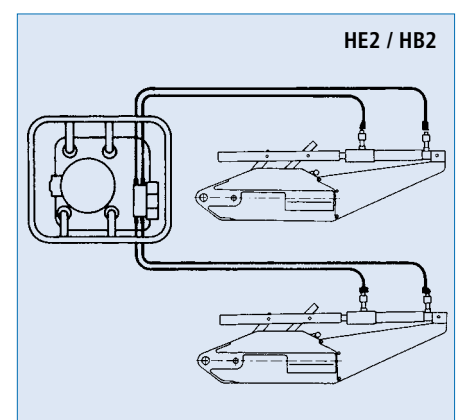
Hydraulikgruppe HE mit Elektromotor
Groupe hydraulique HE avec moteur électrique
Hydraulic group HE with electric motor



Unabhängige Hydraulikgruppe HB mit Benzinmotor
Groupe hydraulique HB indépendant avec moteur à essence
Independent hydraulic group HB with petrol engine



Betrieb von 1 Gerät
Entraînement d'un appareil
Operation with 1 unit



Betrieb von 2 Geräten
Entraînement de deux appareils
Operation with 2 units